



## Divine Logos in Translation: Philosophy and Biblical-Exegesis in Context

Guest Editors:

**Prof. Dr. Yossef Schwartz**

The Cohn Institute for the History and Philosophy of Science and Ideas, Tel Aviv University, Tel Aviv 6997801, Israel

**Prof. Dr. Menachem Fisch**

The Cohn Institute for the History and Philosophy of Science and Ideas, Tel Aviv University, Tel Aviv 6997801, Israel

**Prof. Dr. Christian Wiese**

Department Ev. theology, Goethe-University Frankfurt, 60323 Frankfurt, Germany

Deadline for manuscript submissions:

**1 June 2024**

### Message from the Guest Editors

Holy Scripture tends to be bound to a particular holy language, often intimately related to its divine logos. As testimonies of divine revelation they claim certain incommensurability when translated into human language, and even more when translated from its original, canonical form into a different human language. However, at the same time, these sacred, revelatory texts are frequently and intensively translated, both within the religious communities that hold them sacred (e.g., the Greek, Aramaic, and Arabic renditions of the Hebrew Bible) and across denominational boundaries. The history of this ancient two-sided paradox—the essential incommensurability of divine message and the constant need to transmit it beyond all linguistic borders—will be the focus of this Special Issue of *Religions*. We are plan to focus on cases of such translation in Judaism, Christianity, and Islam from antiquity to modernity and to discuss the explicit and the implicit aspects, both in theory and in the practice of transmitting divine logos across and between linguistic divides.





an Open Access Journal by MDPI

## Editors-in-Chief

### **Prof. Dr. Arndt Büssing**

Professorship Quality of Life,  
Spirituality and Coping, Faculty  
of Health, Witten/Herdecke  
University, Gerhard-Kienle-Weg 4,  
58313 Herdecke, Germany

### **Prof. Dr. Klaus Baumann**

Caritaswissenschaft und  
Christliche Sozialarbeit,  
Theologische Fakultät, Albert-  
Ludwigs-Universität Freiburg,  
Platz der Universität 3, D-79098  
Freiburg, Germany

## Message from the Editorial Board

Fresh developments in the disciplines that consistently make significant contributions to our understanding of religious personality, authority, devotion, and community - disciplines ranging from psychology, sociology, and anthropology to history, art history, philosophy, literary criticism, and political science – fuel general, as well as scholarly, interest in the world's religions.

*Religions* is inviting innovative and comparative contributions. Please consider Religions as an exceptional, exciting enterprise ready to reward your trust, attention, and participation.

## Author Benefits

**Open Access:** free for readers, with [article processing charges \(APC\)](#) paid by authors or their institutions.

**High Visibility:** indexed within [Scopus](#), [AHCI \(Web of Science\)](#), [ATLA Religion Database](#), [Religious and Theological Abstracts](#), and [other databases](#).

**Journal Rank:** CiteScore - Q1 (*Religious Studies*)

## Contact Us

*Religions* Editorial Office  
MDPI, St. Alban-Anlage 66  
4052 Basel, Switzerland

Tel: +41 61 683 77 34  
[www.mdpi.com](http://www.mdpi.com)

[mdpi.com/journal/religions](http://mdpi.com/journal/religions)  
[religions@mdpi.com](mailto:religions@mdpi.com)  
[X@Religions\\_MDPI](#)